

INHOUDSOPGAVE

Voorstelling.....	42
Werkingsprincipe	42
Wat moet u doen	
in geval van brand?	43
Beschrijving	43
Voeding	43
Programmering	
van de persoonlijke	
radiocode.....	44
Plaatsen	
van de detector.....	45
Plaatskeuze	45
Radioverbindingstest	
op de gekozen plaats	46
Bevestigen	46
Doorkoppelen van	
verschillende rookdetectors	47
Test van de detector.....	48
Bewust sperren	
van de detector.....	48
Incidentengeheugen	49
Signaleren	50
De inschakelingen	50
De storingen	50
Onderhoud	51
Onderhoud	
van de detectiekop	51
Batterijvervangning	52
Bij uitvoering	
van werkzaamheden	52
Technische kenmerken..	53

VOORSTELLING

Werkingsprincipe

De optische rookdetector is bijzonder geschikt voor de detectie van brandhaarden die zich traag ontwikkelen en een aantal uur smeulen voordat ze ontbranden. De detector is bedoeld voor de bescherming van privé-vertrekken in woningen of stacaravans.

Het toestel kan als volgt worden gebruikt:

- alleen,
- geïntegreerd in een alarmsysteem Diagrál met centrales TwinPass® CB950, CB955, CB995 of CBV900,
- gekoppeld aan maximum 40 detectors.

Tijdens de rookdetectie veroorzaakt de detector autonoom het volgende:

	Rood lampje voor toestandindicatie van de detector	Wit lampje	Alarmsignaal
De detector die de rook detecteert	knippert snel	ingeschakeld	Geeft een continu geïntegreerd geluidssignaal (85 dB(A) op 3 m)
De andere draadgekoppelde rookdetectors	-	ingeschakeld	Geven een gemoduleerd geïntegreerd geluidssignaal (85 dB(A) op 3 m)

Bij verbinding met een DIAGRAL alarmsysteem, zal de rookdetector bij rookdetectie daarenboven het volgende veroorzaken:

- de inschakeling van de centrale en de sirenes van het beveiligingssysteem in brandmodulatie (5 min.),
- de inschakeling van de telefoonkiezer.

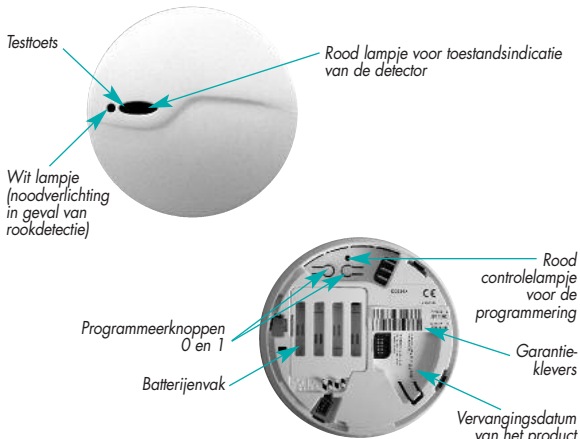


*Bij een normaal en regelmatig onderhoud is het aanbevolen de rookdetector om de 10 jaar te vervangen.
De vervangingsdatum staat op de achterkant van het product.*

Wat moet u doen in geval van brand?

- Zorg voor een vluchtroute.
- Stel een evacuatieschema op voor alle kamers.
- Op de grond hangt er het minste rook: kruip naar buiten.
- Bij het afgaan van het brandalarm maakt u iedereen wakker.
- Zorg voor een verzamelpunt buiten de woning.
- Betreed niet nodeloos de brandende woning.
- Verwittig de brandweer.

Beschrijving



Garantieklevers

- ① Scheur de voorgeknipte verwijderbare strook van de garantieklever los en kleef die op de aanvraag tot verlenging van de garantie die met de centrale of de telefoonkiezer geleverd wordt.
- ② Indien u het systeem aanvult, kleeft u de garantieklever op de meegeleverde aanvraag tot verlenging van de garantie.

VOEDING

- ① Open het batterijafdekplaatje mbv. een schroevendraaier.



- ② Plaats de batterijen in de juiste richting.

⇨ Het rode verklikerlampje kniptert gedurende 15 s en vervolgens 1 keer om de 10 s ter bevestiging van de normale werking van de detector.

- ③ Hersluit het batterijafdekplaatje en klik het vast.


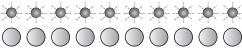

PROGRAMMERING VAN DE PERSOONLIJKE RADIOCODE

Programmeer met behulp van de 2 programmeringstoetsen 0 en 1 uw persoonlijke radiocode om de communicatie tussen de detector en de andere elementen van het systeem mogelijk te maken.

① Neem opnieuw de persoonlijke radiocode die u gekozen heeft in de paragraaf "Een persoonlijke radiocode kiezen" van de handleiding bij het systeem. Zet op de 1ste rij een kruisje in de vakjes die overeenstemmen met de gekozen code.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Persoonlijke radiocode										
Code van de rookdetector										

- ② Noteer op de 2de rij van uw tabel een "0" (nul) onder elk kruisje.
 ③ Zet in de lege vakjes van de tweede rij een "1" (één).
 ④ Programmeer de radiocode door op de knoppen "0" en "1" van de detector te drukken, zoals in onderstaand schema:

		
Start de programmering door de 2 knoppen gelijktijdig in te drukken tot het lampje dooft	Voer de reeks van 10 korte knopdrukken in, overeenkomstig de persoonlijke radiocode	Bekrachtig de programmering door de 2 knoppen gelijktijdig in te drukken tot het lampje dooft. Het lampje licht 5 sec. op als signaal van een correcte programmering

Controle van de persoonlijke radiocode

Centrale in testmodus (autobeveiliging uitgeschakeld).

Houd de programmeringstoets "0" ingedrukt:

- **correct** : scherpe BIP en oplichting van het lampje "Brand" of het gesproken bericht "alarm brand".

- **verkeerd**: lage BIP van de centrale of geen enkel gesproken bericht. Programmeer de persoonlijke radiocode opnieuw.



In geval van een foutieve bediening knippert het rode lampje.
 Dan herhaalt u de procedure vanaf het begin.

PLAATSEN VAN DE DETECTOR

Plaatskeuze

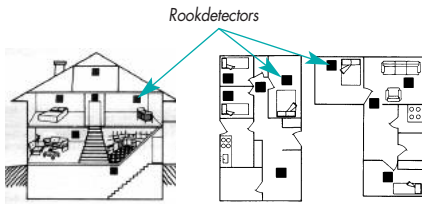
Installeer de detector:

- in de risicoruimtes (woonkamers met schoorsteen, kinderkamers, zolders of bewoonde kelderverdiepingen...),
- bij voorkeur in het midden van het plafond,
- verwijderd van ventilatieroosters die de rook zouden kunnen verspreiden,
- op meer dan 50 cm van elk obstakel (muur, wand, balk...),
- op elk uiteinde van de gang indien hij langer is dan 10 m.

Indien de bevestiging op een horizontaal plafond onmogelijk is, bevestig de rookdetector dan:

- op meer dan 50 cm van elke hoek van de ruimte (Fig. 1),
- op een afstand tussen de 50 cm en 60 cm van het plafond (Fig. 1),
- verwijderd van eventuele elektrische storingsbronnen (elektriciteitsmeter, metalen koffer...),
- in geval van een plaatsing op een metalen wand: plaats tussen de wand en de rookdetector een niet-magnetisch vulstuk (in hout of plastic).

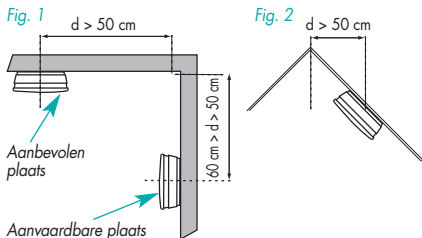
Installatievoorbeelden:



Installeer de detector niet:

- direct op een metalen oppervlak,
- dichtbij TL-buizen,
- in te stoffige ruimten,
- in een lokaal waar de temperatuur onder de -10°C of boven de 55°C zou kunnen gaan, hetgeen een slechte werking van de detector met zich zou meebrengen,
- op minder dan 1 m van verwarmings-, koelings- of verluchttingsroosters; de rook zou verspreid kunnen worden,
- op minder dan 6 m van een haard of houtkachel waar de rook, de damp van het koken of de waterdamp een vals alarm zou kunnen opwekken,
- in een ruimte waar rook en waterdamp een ongewenst alarm kunnen doen afgaan,
- in een lokaal met een te hoge condensatie of vochtigheid (badkamers, waslokalen...),
- bovenaan een ogivaal plafond (in de vorm van een A) waar een luchtzak de rook zou verhinderen de detector te bereiken (Fig. 2).

Installatievoorbeelden:



Radioverbindingstest op de gekozen plaats



Indien u uw systeem uitbreidt, dient u de centrale in testmodus te plaatsen alvorens deze test uit te voeren. Kijk hiervoor in de installatiegids van het alarmsysteem.

① Houd de programmeringstoets "0" of de testtoets ingedrukt totdat het geïntegreerde alarmsignaal zich inschakelt:

- **correct:** scherpe BIP en verplichting van het lampje "Brand" of het gesproken bericht "alarm brand"
- **verkeerd:** lage BIP van de centrale of geen enkel gesproken bericht, de rookdetector dichterbij de centrale brengen.

② Plaats de centrale in de normale modus (zie Gids voor het instellen van het alarmsysteem).

Bevestiging

Standaard bevestiging

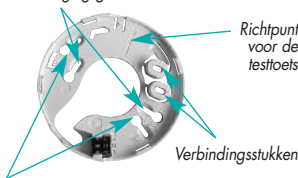
- ① Plaats de sokkel op de voorziene plaats en markeer met een potlood de stand van de 2 bevestigingsgaten (60 of 85).
- ② Boor een gat met een boor van 5 mm diameter.
- ③ Bevestig de sokkel met behulp van de gepaste schroeven en pluggen.

Bevestiging op inbouwdoos

- Voor inbouwdozen van 60 mm diameter gebruikt u de bevestigingsgaten 60.
- Voor inbouwdozen van 85 mm diameter gebruikt u de bevestigingsgaten 85.
- Bevestig de sokkel met behulp van de gepaste schroeven.

Voor de kabeldoorvoer aan de oppervlakte moet u de 2 verbindingstukken losmaken en ze tussen het plafond en de sokkel over de 2 gekozen bevestigingsgaten plaatsen.

Bevestigingsgaten met diameter van 60 mm



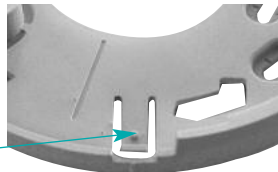
Bevestigingsgaten met diameter van 85 mm

Optionele vergrendeling van de detector op de bevestigings sokkel

De optionele vergrendeling is bedoeld om het ongewenst verwijderen van de detector door onbevoegden te verhinderen. Knip met behulp van een kniptang de borgpen af.



De detector kan nu alleen nog worden geopend met behulp van een platte schroevendraaier.



Optionele vergrendeling

Plaats de 2 pijlen op de sokkel en de detectors recht tegenover elkaar en draai dan de detector in uurwijzerszin vast.

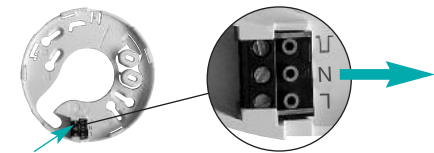


Doorkoppelen van verschillende rookdetectors

U kunt in totaal 40 detectors aan elkaar koppelen zodat het alarmsignaal afgaat op alle rookdetectors in de woning.

Op die manier bent u zeker dat u wordt gewaarschuwd als er zich rook ontwikkelt in een andere ruimte dan deze waar u zich bevindt.

① Als u de sokkel van de detectors (zie Bevestigen) hebt bevestigd, klikt u het aansluitblok los.

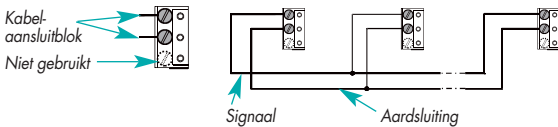


Aansluitblok



De detector kan niet op de sokkel worden vastgemaakt als de batterijen niet in de uitsparing zit. Niet forceren.

② Vervolgens sluit u de bedrading als volgt aan:



Voor een draaddoorsnede van 1,5 mm² mag de totale lengte van het kabelnet niet langer zijn dan 400 m.

- ③ Klik het aansluitblok vast op de sokkel.
- ④ Vergrendel de detector op zijn sokkel (zie Bevestigen).



Alleen detectors van hetzelfde model mogen worden doorverbonden.

TEST VAN DE DETECTOR

Hoewel het geluidssignaal tijdens een manuele test van de rookdetector wordt gedempt, is het raadzaam vooraf de bureu te verwittigen en de nodige voorzorgsmaatregelen te nemen om gehoorstoornissen te vermijden.



Gebruik nooit een naakte vlam om de rookdetector te testen.

Druk (ongeveer 10 s) op de testknop tot he geïntegreerde geluidssignaal wordt ingeschakeld.

Tot de testknop wordt losgelaten activeert de detector:

	Rood lampje voor toestandsindicatie van de detector	Wit lampje	Alarmsignaal
De detector die de test uitvoert	knipt snel	ingeschakeld	Geluidssignaal van 1 sec. (75 dB (A) op 3 m) gevolgd door een pauze van 1 sec.
De andere draadgekoppelde rookdetectoren	knipt snel	ingeschakeld	Geluidssignaal van 1 sec. (75 dB (A) op 3 m) gevolgd door een pauze van 2 sec.

Bij verbinding met een Diagrul alarmsysteem, zet hij bovendien bij langer dan 10 sec. indrukken van de testtoets het volgende in werking:

- de inschakeling van de centrale en de sirenes van het beveiligingsstelsysteem in brandmodulatie (5 min.),
- de inschakeling van de telefoonkiezer.

Schakel de sirenes uit en verifieer de memorisatie van de alarmsignaal door de centrale (zie Signaleren).



Deze test moet minstens één maal per maand worden uitgevoerd en zeker na een lange afwezigheid.

BEWUST SPERREN VAN DE DETECTOR

U kunt de detector deactiveren gedurende 15 min.:


- om te verhinderen dat bij activiteiten die rook kunnen ontwikkelen (reinen van stoffige plaats of vegen van een schoorsteen...) een ongewenst alarm zou afgaan,
 - om het alarm stop te zetten bij detectie van niet gevaarlijke rook.
- Daartoe drukt u op de testknop tot u de eerste piepton hoort of tot de detector het geïntegreerde geluidssignaal stopzet. Het lampje dat de toestand van de detector weergeeft, knipt dan om de 2 s.



Gedurende deze periode van 15 min. kan de detector geen enkele rook detecteren en geen alarm doen afgaan.

	Rood lampje voor toestandsindicatie van de detector	Wit lampje	Alarmsignaal
Detector verhinderd	knippert 1 keer om de 2 sec.	-	-
De andere draadgekoppelde rookdetectors	knippert 1 keer om de 10 sec.	-	-

Na het verstrijken van deze 15 min. werkt de detector automatisch weer normaal; het lampje dat de toestand van de detector weergeeft, knippert om de 10 s.

 Om sneller uit de blokkeermodus te gaan, drukt u (ongeveer 10 sec.) op de testtoets totdat het geïntegreerde alarm zich inschakelt (zie reactie in het hoofdstuk Testen van de detector).

INCIDENTENGEHEUGEN

De detector onthoudt het laatste incident (loskoppeling of storing). Om het geheugen te lezen, drukt u op de testtoets tot de 2e biepton klinkt en laat dan los. De detector toont dan gedurende 10 sec. het laatst opgeslagen incident.

	Rood lampje voor toestandsindicatie van de detector	Wit lampje	Alarmsignaal
Inschakeling	knippert snel	ingeschakeld	Geeft een continu geïntegreerd geluidssignaal (75 dB(A) op 3 m)
Batterijstoring	knippert 1 keer om de 5 sec.	-	2 snelle pieptonen om de 60 sec.
Storing door vuile detectiekop	knippert 8 keer om de 8 sec.	-	8 snelle pieptonen om de 58 sec.

Wissen van het incidentengeheugen

Het wordt aangeraden het geheugen te wissen nadat u het herlezen hebt. Om dit te doen, drukt u op de testtoets, tot de 3^e biepton klinkt, en laat dan los.

SIGNALEREN...

... van de inschakelingen

Op de detector:

Om te verifiëren welke detector het alarm heeft ingeschakeld, zie paragraaf "Incidentengeheugen".

Op de centrale:

Bij het uitschakelen van het systeem, zal de centrale deze alarminschakeling meedelen:

- door het gesproken bericht "Alarm brand",
- of door geluidsmeldingen en de oplichting van de lampjes "Alarm" en "Brand".

... van de storingen

Om u niet te wekken wordt het geluidssignaal voor het melden van een batterijstoring of een vuile detectiekop 's nachts verhinderd. De storing wordt dan hersteld wanneer het licht gedurende langer dan 10 min. aan is, of 12 u na de storing.

Batterijstoring op de detector:

	Rood lampje voor toestandsindicatie van de detector	Wit lampje	Alarmsignaal
Detector die de storing weergeeft	knippert 1 keer om de 5 sec.	-	2 snelle pieptonen om de 60 sec.
De andere draadgekoppelde rookdetectors	-	-	-



Na de eerste indicatie van een defecte batterij functioneert de detector nog 30 dagen normaal. Wij raden u aan om de batterijen zo vlug mogelijk te vervangen.

Als het geluidssignaal voor het melden van een batterijstoring zich voordoet op een ongelegen moment, kunt u het 8 uur uitstellen over een maximale duur van 7 dagen door op de testknop te drukken tot u de eerste pieptoon hoort. Tijdens deze periode kunt u dan de batterijen vervangen.

Batterijstoring op de centrale:

Bij de volgende inschakeling geeft de centrale deze storing weer:

- door het gesproken bericht "Lege batterij rookdetector",
- of door geluidsmeldingen en de oplichting van de lampjes "Batterijen" en "Brand".

Storing te wijten aan vuile detectiekop:



In geval van een storing wordt het aangeraden zo snel mogelijk de detectiekop te reinigen (raadpleeg Onderhoud).

	Rood lampje voor toestandsindicatie van de detector	Wit lampje	Alarmsignaal
Detector die de storing weergeeft	knippert 8 keer om de 8 sec.	-	8 snelle pieptonen om de 58 sec.
De andere draadgekoppelde rookdetectors	-	-	-

Als het geluidssignaal voor het melden van een vuile detectiekop zich voordoet op een ongelegen moment, kunt u het 8 uur uitstellen over een maximale duur van 7 dagen door op de testknop te drukken tot u de eerste pieptoon hoort. Tijdens deze periode kunt u dan de detector reinigen.

ONDERHOUD

Onderhoud van de detectiekop

Het geregeld onderhoud van de detector is van kapitaal belang. De spleten van de detectiekop moet u minstens één keer per jaar of bij elke signalering "detectiekop vuil" met een stofzuiger reinigen (zie Signaleren van storingen).



Als de signalering "detectiekop vuil" na het reinigen aanhoudt, moet u de detector vervangen.

Wij raden u aan de detector met een droge doek te reinigen. Gebruik geen alcohol, noch aceton voor het reinigen.

Batterijvervanging

Als de optionele opening van de detector niet vergrendeld is, gaat u als volgt te werk (zie Bevestigen)

① Maak de sokkel van de detector los door deze tegen de wijsers van de klok in te draaien tot u een klik hoort.



- ② Open het batterijafdekplaatje mbv. een schroevendraaier (Zie Voeding).
- ③ Vervang de lege batterijen.
- ④ Hersluit het batterijafdekplaatje en klik het vast.
- ⑤ Vergrendel de detector op zijn sokkel (zie Bevestigen).
- ⑥ Voer een test uit (zie Test van de detector).

Als de optionele opening van de detector vergrendeld is (zie Bevestigen), gaat u als volgt te werk

① Steek een platte schroevendraaier in deze uitsparing.



② Schuif de detector van de sokkel door deze tegen de wijsers van de klok in te draaien tot u een klik hoort.


③ Open het batterijafdekplaatje mbv. een schroevendraaier (Zie Voeding).

④ Vervang de lege batterijen.

⑤ Hersluit het batterijafdekplaatje en klik het vast.

⑥ Vergrendel de detector op zijn sokkel (zie Bevestigen).

⑦ Voer een test uit (zie Test van de detector).


 *Het is uiterst belangrijk de bijgeleverde batterijen te vervangen door een gelijkwaardige batterijen (1,5 V, AAA/LR03). Gelieve de lege batterijen in de daarvoor*



Bij uitvoering van werkzaamheden

Mag de detector niet worden overschilderd. Bij eventuele werkzaamheden na de installatie van de detector moet u deze volledig afdekken met behulp van de meegeleverde geplastificeerde bescherming.



 *Vergeet de geplastificeerde bescherming niet te verwijderen na uitvoering van de werkzaamheden.*

TECHNISCHE KENMERKEN

Technische kenmerken	Rookdetector met radiogolven particulier gebruik
Detectietype	optische rookdetector
Gemiddeld detectiebereik	50 m ²
Installatie	binnenshuis
Voeding	4 alkalinebatterijen 1,5 V (AAA / LR03)
Levensduur	ongeveer 2 jaar bij normaal gebruik
Rood lampje voor toestandsindicatie	<ul style="list-style-type: none"> • van de toestand van de detector • van de activeringen • van storingen
Wit lampje	noodverlichting bij rookdetectie
Geïntegreerd geluidssignaal	<ul style="list-style-type: none"> • > 85 dB op 3 m in geval van rookdetectie • > 75 dB op 3 m bij tests of storingweergave
Doorkoppeling	max. 40 detectors
Lengte van het netwerk	max. 400 m
Diameter kabel	max. 1,5 mm ²
Radioverbinding	TwinPass® 400/400 MHz
Werkings temperatuur	-10 °C tot + 55 °C
Beschermingsgraad	IP 32
Afmetingen (D x H)	125 x 48 mm
Gewicht	210 g

Om advies te bekomen tijdens het installeren of alvorens uw materiaal terug te zenden, neem contact op met de technische dienst van Diagrul. Het telefoonnummer staat op de achterzijde van de installatiegids van het alarmsysteem vermeld. Een bekwame technische ploeg zal u de te volgen procedure uitleggen.

ATRAL SYSTEM - F-38926 CROLLES CEDEX


GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING

 Fabrikant: **Atral-Secal GmbH**

 Adres: **Gutenberg-Str, 7, 65719 Hofheim-Wallau**

 Soort product: **Rookdetector met radiogolven particulier gebruik**

 Merk: **Diagral**

Wij verklaren op onze eigen verantwoordelijkheid dat de produkten waarop deze verklaring betrekking heeft, gelijkvormig zijn aan de fundamentele eisen van de volgende richtlijnen:

- **Richtlijn betreffende Radioapparatuur en telecommunicatie-eindapparatuur (R&TTE): 99/5/CE**
- **Richtlijn betreffende de Laagspanning: 2006/95/CE**

Volgens de volgende geharmoniseerde Europese normen:

Produktreferentie	DD356X
EN 300 220-2 V2.1.1 (juli 2006)	X
EN 50130-4 (95) + A1 (98) + A2 (2002)	X
EN 60950 (april 2002)	X

Deze produkten kunnen in Europa, de EEZ en in Zwitserland gebruikt worden.

Colles, le 28/07/08

 Handtekening:
 Norbert Schaaf
 Algemeen directeur



0333

08

Wij verklaren, op basis van de hierbij gevoegde conformiteitsverklaring, dat het hierboven beschreven product beantwoordt aan de fundamentele voorschriften van de Richtlijn voor Bouwproducten: 89/106/EEG, gewijzigd bij richtlijn 93/68/EEG, conform de Europese norm EN 14604 2005 en de bepalingen van de bijlage ZA van dezelfde norm.

Conformiteitsverklaring nr. 0333 CPD292 008

Afgegeven door AFNOR Certification:

11 rue François de Pressensé - FR-93571 La plaine St Denis Cedex

 Handtekening:
 Norbert Schaaf, Algemeen directeur

Niet-contractueel document onderworpen aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.